



生物多样性公约

Distr.
GENERAL
CBD/CP/MOP/10/7
9 May 2022
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第十次会议 – 第二阶段会议
2022 年 12 月 7 日至 19 日，加拿大蒙特利尔
议程项目 11

生物安全信息交换所的运作和活动

执行秘书的说明

一. 导言

1. 生物安全信息交换所是《生物多样性公约》信息交换所机制的一部分，根据《卡塔赫纳生物安全议定书》第 20 条建立。生物安全信息交换所旨在：（a）便利交流有关改性活生物体的科学、技术、环境和法律诸方面的信息资料和经验；（b）协助缔约方履行议定书。生物安全信息交换所的中央门户网站可在线访问，网址是 <http://bch.cbd.int>。

2. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第 [CP-9/2](#) 号决定请执行秘书就生物安全信息交换所的落实和运作采取行动，特别是按照第 [CP-VIII/2](#) 号决定的最初要求，将生物安全信息交换所迁入新平台。根据生物安全信息交换所非正式咨询委员会的建议，在迁移过程中对生物安全信息交换所进行了许多改进。与其他组织的合作在很大程度上也是在迁移背景下进行的。

3. 本说明第二节介绍生物安全信息交换所的迁移情况、迄今取得的进展和现状。第三节概述生物安全信息交换所非正式咨询委员会第十一次会议。第四节讲述向生物安全信息交换所提交信息的情况。第五节介绍与联合国环境规划署-全球环境基金（环境署-全环基金）“有效参与生物安全信息交换所可持续能力建设项目”（生物安全信息交换所第三期项目）的合作情况。第六节讲述与其他生物安全相关国际组织的合作情况。第七节讲述 2020 年后进程和生物安全信息交换所。第八节概述今后生物安全信息交换所落实工作的优先事项。

4. 最后一节即第九节载有关于生物安全信息交换所运作和活动的决定草案的拟议内容，供作为议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议审议。

二. 生物安全信息交换所的迁移

A. 迁移的背景

5. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议（2016 年）第 CP-VIII/2 号决定请执行秘书就生物安全信息交换所采取行动，包括将生物安全信息交换所全部迁入新平台，并向各生物安全信息交换所联络点发一份进度表，详细说明迁移工作和后续进程。

6. 如为作为议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议编写的关于生物安全信息交换所的文件（CBD/CP/MOP/9/4 号文件）所述，生物安全信息交换所的迁移筹备工作于 2017-2018 年闭会期间启动。然而由于秘书处生物安全股和信息技术股的可用资源有限，不可能在这段时间内完成迁移。

7. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议（2018 年）第 CP-9/2 号决定关切地注意到第 CP-VIII/2 号决定要求开展的重要活动仍未开展，请执行秘书作为优先事项，根据第 CP-VIII/2 号决定的要求采取行动，特别是，除其他事项外，（a）为管理、改进和维护生物安全信息交换所划拨充足和具体的人力和财力资源；（b）完成生物安全信息交换所向新平台迁移的工作，并继续与其他生物安全数据库和平台合作；（c）继续改进生物安全信息交换所中央门户网站，落实生物安全信息交换所非正式咨询委员会第十次会议的建议。

8. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议还核可了公约缔约方大会第 14/25 号决定附件所载的公约信息交换所机制、生物安全信息交换所、获取和惠益分享信息交换所的联合运作模式。联合运作模式的目的是确保平台之间的一致性，加强秘书处所管理的三个信息交换所之间的连贯性和一体化，同时保持每个信息交换所特有的具体功能。为此，迁移过程中需要考虑到联合运作模式。

9. 原有的生物安全信息交换所是在《生物多样性公约》20 多年活动中建立起来的。在信息技术方面，这 20 年中技术和数据库基础设施发生了巨大飞跃，使得生物安全信息交换所的迁移成为一项极其复杂的工作，涉及许多相互牵连的方方面面，需要仔细斟酌。

10. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议之后，2019 年 1 月填补了生物安全信息交换所方案助理员额空缺，并配备了一名专职信息技术干事全职参加迁移工作，推动了生物安全信息交换所的迁移工作。使用自愿基金为生物安全信息交换所征聘了一名临时方案管理干事，2021 年 6 月开始工作。然而需要一个常设职位，以确保这一职能在秘书处内的可持续性。

B. 迁移过程

11. 按照上文第 5 段所述第 CP-VIII/2 号决定的要求，执行秘书拟定了一份进度表¹，详细说明完成迁移的必要步骤，于 2019 年 7 月 25 日以第 2019-063 号通知发给《卡塔赫纳生物安全议定书》和生物安全信息交换所的各联络点。CBD/CP/MOP/10/INF/7 号资料文件对进度表列出的每项活动作了详述，包括生物安全信息交换所新平台的主要进展。

12. 将生物安全信息交换所迁入新平台是一项巨大的任务，需要对原有平台进行彻底的重新设计和重新编码。新的生物安全信息交换所有一个用户友好界面，界面符合当前网页设计标准，其功能和美学设计类似于信息交换所机制以及获取和惠益分享信息交换所，容

¹ https://bch.cbd.int/forum/bchonbch/chronogram_bch_migration.doc。

易被国家用户和普通用户识别。全面重新开发和增强了生物安全信息交换所的核心功能，即提交记录和搜索信息。此外新平台还增添许多新功能，如一个新颖主页、一个交互式国家概况网页和一个知识库。知识库含有一套辅导材料，为用户提供网址导航和提交程序方面的帮助。

13. 进度表所列活动，有几项仍在开发中，其中包括开发生物安全信息交换所和国家生物安全信息交换所之间联系的功能。在原有生物安全信息交换所平台，这种联系是通过 AJAX 插件和 Hermes 工具实现的。按照第 CP-9/2 号决定的要求，秘书处正在探索如何利用 Bioland 工具² 交流生物安全相关信息。另一个正在开发的领域是在线论坛的迁移。正在探索各种选择，以期各信息交换所的在线论坛制定一种统一办法。完成这些重要任务需要人力和财力资源。

C. 推出生物安全信息交换所的新平台

14. 2021 年 11 月 29 日生物安全信息交换所的新平台正式启动。启动前两个星期，自 11 月 17 日开始，使用技术程序，将所有记录内容从生物安全信息交换所原平台物理移入新平台。在这段短暂时间里，生物安全信息交换所的功能受限；用户可以在原有平台搜索和查看记录内容，但不能提交新记录。

15. 2021 年 12 月 7 日秘书处举办一次培训网络研讨会，在生物安全信息交换所新平台建设能力，介绍新特点和与原平台的主要不同之处。共有 177 人参加了这次活动，包括国家联络点、非正式咨询委员会成员、其他组织和公众。

三. 生物安全信息交换所非正式咨询委员会第十一次会议

16. 2019 年恢复了生物安全信息交换所非正式咨询委员会并重新确认委员会成员。

17. 根据生物安全信息交换所的运作模式，执行秘书召集了非正式咨询委员会第十一次会议，审查第十次会议（2016 年 4 月举行）以来取得的进展，并就若干领域寻求进一步指导，包括改进生物安全信息交换所的功能和向新平台的迁移。由于 COVID-19 大流行，会议于 2020 年 12 月 1 日至 4 日在线举行。

18. 非正式咨询委员会第十一次会议感谢秘书处组织虚拟会议，肯定当时秘书处为生物安全信息交换所迁入新平台所做的令人印象深刻的重要工作。

19. 委员会成员就当时迁移方面的进展提供了具体反馈，并就生物安全信息交换所活动的优先事项和前进方向包括完成向新平台的迁移提出了建议。委员会注意到秘书处在实施迁移过程中遇到的挑战，建议秘书处审视其人员配置需求，以确保生物安全信息交换所在实务和信息技术方面的正常运作。

20. 委员会确认生物安全信息交换所新平台的翻译很重要，建议推出生物安全信息交换所新平台时，至少其通用格式应以联合国六种正式语文提供。委员会认识到平台的其他部分最初可能只有英文，但有一项谅解，即平台启动后信息交换所其他部分的翻译工作将继续进行。编写本文件时，在线通用格式的翻译已经完成，生物安全信息交换所其余页面的翻译正在进行中。

21. 此外委员会就与其他组织的合作提出了具体建议，详见下文第六节。

² <https://demo.test.chm-cbd.net/>。

22. 非正式咨询委员会第十一次会议的报告以及其他相关文件载于 <https://www.cbd.int/meetings/BCH-IAC-11>。

四. 生物安全信息交换所的信息状况

23. 在开发生物安全信息交换所新平台的同时，老平台继续运行，仍为分享信息、建设能力和促进执行《卡塔赫纳生物安全议定书》发挥重要作用。

24. 秘书处继续对生物安全信息交换所进行日常管理，监督记录的准确性和完整性，促请缔约方将必要信息上载到生物安全信息交换所（例如引入环境的决定记录所附的风险评估摘要），更新生物安全信息交换所记录（例如国家联络点和国家主管部门）。秘书处还对将在生物安全信息交换所发布的某些类别的记录进行审查验证（例如关于改性活生物体、基因和有机体的记录；能力建设倡议和活动；新闻记录等）。秘书处继续处理缔约方和其他方面提出的与记录管理和新平台使用相关的技术咨询和帮助请求。

25. 此外履约委员会的工作对于确保生物安全信息交换所记录的准确性、完整性和一致性非常有帮助。履约委员会按照其周期性工作安排，定期审查国家报告所载信息与生物安全信息交换所信息的一致性。此外还对所提交信息的完整性进行评估，确保缔约方履行其义务，根据议定书的要求向生物安全信息交换所提供硬性规定的信息。发现不一致或不完整的信息时，履约委员会请秘书处与有关缔约方沟通，或由委员会主席发函，启动与有关缔约方的后续行动。履约委员会对信息完整性和一致性的审查工作，提高了生物安全信息交换所信息的质量和丰富程度，特别是在公布风险评估记录和议定书执行措施方面。

26. 议定书第四次评估和审查以及议定书战略计划（2011-2020 年）最终评价的分析中考虑了生物安全信息交换所。完整分析载于 CBD/SBI/3/3/Add.1 和 CBD/SBI/3/3 号文件。分析显示，总体而言，向生物安全信息交换所提交的信息量大幅增加，自基线³以来增加了一倍多。例如，在生物安全信息交换所发布的决定数量增加了 177 %；风险评估在改性活生物体决定中的比率⁴提高了 17 %；发展中国家和转型经济体提交国家记录的比率上升了 15%。据报生物安全信息交换所的访问流量也有所增加。

27. 除作为一个重要信息库外，生物安全信息交换所还成为一个更为广泛使用的在线讨论工具，这里设立了更多在线论坛（涉及 2020 年后执行计划⁵；公众参与、教育和意识⁶；合成生物学等），更多缔约方派人注册参与在线论坛。原“BCH on BCH Forum”也已恢复，对广泛测试生物安全信息交换所新平台发挥了非常重要的作用。

³ 基线由作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第 BS-VI/15 号决定确定。基线包括来自第二次国家报告、生物安全信息交换所和一项专门调查(2013 年进行)的信息，该项调查旨在收集无法从第二次国家报告或通过其他机制获得的与《卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》中的指标相对应的信息。对议定书进行第四次评估和审查以及对战略计划进行最后评估所用方法的详细信息参见 CBD/SBI/3/3/Add.1 号文件第二节。

⁴ 为此目的，考虑了关于有意将改性活生物体引入环境的越境转移的决定(根据议定书第 10 条)和关于进口改性活生物体或直接将其作食物或饲料或加工之用的国内用途的决定(根据议定书第 11 条或根据国内框架)。

⁵ <https://bch.cbd.int/protocol/post2020/ForumImplementationPlan.shtml>。

⁶ https://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_main.shtml。

28. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议以来，在生物安全信息交换所发布的记录数量增加。下表汇总了截至 2022 年 3 月 10 日在生物安全信息交换所发布的记录数量。

在生物安全信息交换所发布的记录数量（不包括国家报告）

记录类型	截至 2018 年 11 月 17 日 记录总数	截至 2022 年 3 月 10 日 记录总数
国家记录		
国家联络点(卡塔赫纳议定书和生物安全信息交换所联络点, 第 17 条下的应急措施联络点)	不详 ⁷	348
国家主管部门	255	406
补充议定书主管当局	不详(2021 年 11 月 29 日新格式)	7
生物安全法律、法规、准则和协定	851	1 107
国家决定和其他来文	2 045	2 659
监管流程生成的风险评估	2 014	2 541
国家生物安全网站或数据库	119	151
生物安全专家	324	366
国家记录共计:	5 606	7 585
联络点	1 360	1 527
参考记录		
生物安全虚拟图书馆资源 ⁸	1 485 ⁹	1 549
生物安全组织	216	372
检测和识别改性活生物体实验室	21	70
改性活生物体	641	908
遗传因子	503	810
有机体	170	259
独立或非监管流程生成的风险评估	18	35

⁷ 迁移过程中改动了各个国家联络数据库, 致使秘书处无法生成准确的联络数据。

⁸ 老版生物安全信息交换所还载有“生物安全科学文献数据库 (Bibliosafety)”的记录。Bibliosafety 由国际遗传工程和生物技术中心主持和维护。该中心最近停止维护 Bibliosafety, 因此这些记录没有迁入新平台。新生物安全信息交换所现在只含有“生物安全虚拟图书馆资源(VLR)”(前称“生物安全信息资源中心”)的记录。

⁹ 老版生物安全信息交换所中“生物安全信息资源中心”的记录数量。

来文	361	525
能力发展倡议	406 ¹⁰	420
生物安全信息交换所新闻	485	555
参考记录共计:	4 306	5 503
记录共计:	11 274	14 615

五. 与联合国环境规划署-全球环境基金生物安全信息交换所第三期能力建设项目的合作

29. 秘书处与联合国环境规划署-全球环境基金“有效参与生物安全信息交换所的可持续能力建设项目”（第三期项目）开展了一些合作活动，包括响应第 CP-9/2 号决定，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会在该决定中请执行秘书在生物安全信息交换所第三期项目中与环境署合作，为新平台和用户界面编写培训材料，包括在线培训材料。

30. 作为合作活动的一部分，秘书处使用第三期项目提供的资金雇用一名网络开发咨询人，支持秘书处信息技术团队的迁移工作。此外秘书处还用第三期项目提供的资金征聘一名专家咨询人，审查信息交换所的用户界面和用户体验需求。这项工作旨在找出生物安全信息交换所、获取和惠益分享信息交换所、信息交换所机制平台设计中影响效能的“痛点”，协助改进新生物安全信息交换所的可用性和功能，为今后的改进提出建议和指南。工作的第二阶段涉及落实其他设计建议，提高各信息交换所共同运作的一致性，使各平台更加直观和方便用户。

31. 作为秘书处与环境署-生物安全信息交换所第三期项目合作的一部分，秘书处发出第 2020-048 号通知¹¹ 并利用“BCH on BCH Forum”，协助第三期项目进行一项调查。调查旨在收集以下信息：（a）COVID-19 大流行情况下生物安全信息交换所和生物安全的当下需求，用于指导和微调生物安全信息交换所第三期项目的能力建设干预措施；（b）生物安全信息交换所和生物安全措施的总体落实。调查还收集意见，了解应在国家和全球层面采取哪些措施来长期普遍提高对生物安全信息交换所和生物安全的了解、认识、参与和可持续关注。调查报告摘要及其成果载于一份资料文件（CBD/CP/MOP/10/INF/8）。

32. 第三期项目与秘书处合作开发了初步培训视频，以期建设使用生物安全信息交换所新平台的能力，简化从老平台到新平台的过渡。秘书处通过“BCH on BCH Forum”和第 2021-042 号通知¹² 分发了培训视频。

¹⁰ 老版生物安全信息交换所中“能力建设活动、项目和机会”的记录数量。

¹¹ <https://www.cbd.int/doc/notifications/2020/ntf-2020-048-bch-en.pdf>。

¹² <https://www.cbd.int/doc/notifications/2021/ntf-2021-042-bch-en.pdf>。

33. 环境署-生物安全信息交换所第三期项目与国际遗传工程和生物技术中心和秘书处合作编制了社交媒体工具包，以期在生物安全信息交换所新平台启动之时和之后提高对新平台的认识。

34. 在第三期项目的支持下，计划在作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议期间举办一次生物安全信息交换所培训讲习班。

六. 与其他生物安全相关组织的合作

35. 第 CP-9/2 号决定第 5 (b) 段请执行秘书继续与其他生物安全数据库和平台合作。此外生物安全信息交换所非正式咨询委员会第十一次会议建议：(a) 继续与经济合作与发展组织（经合组织）进行讨论，以期评估经合组织是否有可能在不久的将来制定改性活动物的永久性唯一标识符；(b) 继续合作，探索促进生物安全信息交换所、联合国粮食及农业组织和经合组织数据库及其他相关数据库之间长期信息共享的可能性。

36. 秘书处与经合组织就预期的开发和应用行动计划开展了讨论，该行动计划旨在将目前世界各地用于改性活植物的唯一标识符系统应用于改性活动物。

37. 秘书处目前还与经合组织和粮农组织合作，以最终确定实施机制，将生物安全信息交换所发布的风险评估和决定记录与粮农组织和经合组织的数据库联系起来。生物安全信息交换所非正式咨询委员会第十次会议提出了生物安全信息交换所相关共同格式中一套新问题的建议措辞，并在第十一次会议上得到确认。在新平台落实了这些建议。2021 年 10 月讨论并确认了将这些记录与经合组织和粮农组织联系起来的最佳方式。

38. 此外，秘书处开始与经合组织和粮农组织讨论三个数据库之间统一改性活生物体改性特性类别的初步步骤。三个组织分享了各自特性清单的现有框架和结构，以期将使用中的类别命名标准化。

39. 秘书处与植保国际协会讨论了维护生物安全信息交换所与植保国际协会生物贸易状况（BioTradeStatus）数据库（<http://www.biotradestatus.com>）之间联系的问题。秘书处还与植保国际协会信息技术小组合作，以期建立生物安全信息交换所和植保国际协会“检测方法”数据库之间的联系模式。

40. 秘书处恢复了与欧洲转基因生物统一数据库系统倡议（Euginius）¹³ 的合作，以期在不同数据库之间实行统一的遗传因子命名系统，促进生物安全信息交换所和 Euginius 数据库之间的联系。

七. 2020 年后进程和生物安全信息交换所

A. 卡塔赫纳议定书的执行计划和能力建设行动计划

41. 根据第 CP-9/7 号和第 CP-9/3 号决定，经广泛协商，拟定了《卡塔赫纳生物安全议定书》执行计划和能力建设行动计划草案。执行问题附属机构第三次会议审议了这两个计划

¹³ 生物安全信息交换所与欧洲转基因生物统一数据库系统倡议（Euginius，网址 <https://euginius.eu/euginius/pages/home.jsf>）合作，使用后者的命名系统为遗传因子命名。不论过去还是现在，这样做都是为了用一种全面和结构化的方式标记同一遗传因子，并且已经在 BCH LMO 数据库和 Euginius 转基因生物数据库中付诸实践。欧洲联盟建立了一个遗传因子统一命名受控词汇表，目前正在 Euginius 使用。发布了叙述该词汇表的文章，见 <https://rdcu.be/ce8LI>。

并通过一项建议（第 3/4 号建议），供作为议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议审议。

42. 执行计划草案载于执行问题附属机构第 3/4 号建议附件一，能力建设行动计划载于同一建议附件二。两个计划都围绕一组共同的目标，其中一个目标具体涉及生物安全信息交换所。在草案案文中，目标 A.2 是“缔约方通过生物安全信息交换所改进了相关信息的提供和交流”。为实现这一目标确定了两个目的：（a）缔约方根据议定书规定的义务在生物安全信息交换所中提供准确和完备的硬性规定的信息；（b）缔约方通过生物安全信息交换所发布任何非硬性规定的与生物安全有关的信息。这一目标的成果是“生物安全信息交换所帮助提供和交流与生物安全有关的信息，使缔约方能够作出知情决定”。

43. 能力建设行动计划草案在目标 A.2 下列出两个关键能力建设领域，即在生物安全信息交换所发布信息，访问和使用生物安全信息交换所中的信息。还列出一些建议开展的能力建设活动的例子，包括在生物安全信息交换所迁移到新平台之后开发、更新和维护互动式辅助工具，提供使用生物安全信息交换所的培训。

44. 作为一个贯穿各领域的工具，生物安全信息交换所也与执行计划草案和能力建设行动计划草案中的一些其他目标相关。关于检测和识别改性活生物体的目标 A.8 和关于公众意识、教育和参与的目标 B 具体提及这一点，但也与许多其他目标相关，特别是作为计量指标的信息来源。

B. 知识管理和信息交换所机制

45. 公约缔约方大会第 14/25 号决定第 4（f）段请执行秘书与信息交换所机制、生物安全信息交换所、获取和惠益分享信息交换所各非正式咨询委员会协商，在筹备 2020 年后全球生物多样性框架的进程中制定一个知识管理构成部分，除其他外，指导信息交换所机制、生物安全信息交换所、获取和惠益分享信息交换所的今后发展。

46. 向执行问题附属机构第三次会议提交了 2020 年后全球生物多样性框架的知识管理构成部分的草案（CBD/SBI/3/8/Add.1）。非正式咨询委员会第十一次会议听取了关于知识管理构成部分的介绍，并提供了一些反馈意见。

47. 2021 年 5 月至 6 月执行问题附属机构在线举行第三次会议第一阶段会议，会议审议了知识管理构成部分。2022 年 3 月会议在日内瓦举行续会，通过了第 3/10 号建议，其中载有一项提交缔约方大会的决定草案。

48. 如执行问题附属机构第 3/10 号建议附件所述，知识管理构成部分力求加强相关信息和知识管理系统、工具和机制的互操作性、可获取性和利用，以为 2020 年后全球生物多样性框架提供支持。这包括但不限于生物多样性相关公约的各个系统，包括生物多样性公约信息交换所机制、生物安全信息交换所、获取和惠益分享交换所等。

49. 实施涉及生物安全信息交换所的知识管理构成部分的预期成果包括：（a）相关数据、信息和知识的可用性和可获取性得到提高；（b）政府和相关利益攸关方获取、管理和利用生物多样性相关数据、信息和知识的能力得到提高；（c）生物多样性相关公约和组织之间的信息共享增加。

八. 今后生物安全信息交换所落实和管理工作的优先事项

50. 主要迁移工作虽已完成，但仍有些事务待处理，其中包括：

(a) 进一步改进生物安全信息交换所新平台的各个部分，包括根据生物安全信息交换所非正式咨询委员会第十一次会议的建议和上述用户界面/用户体验审查加以改进；

(b) 进一步开发统计和分析工具；

(c) 完成新平台所有网页的翻译；

(d) 确保为国家网站提供工具以便与新生物安全信息交换所直接联系，探索使用 Bioland 工具；

(e) 进一步编制在线辅导材料、培训模块和解释性视频，用来展示新平台各部分的功能；

(f) 为信息交换所机制、获取和惠益分享信息交换所、生物安全信息交换所的在线论坛开发统一的网络基础设施；

(g) 根据公约及其议定书的网络战略，对议定书的实质性网页 (<https://bch.cbd.int/protocol>) 和公约网站进行整合。¹⁴

九. 决定草案的拟议内容

51. 谨建议作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议通过一项内容大致如下的决定：

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

1. 欢迎生物安全信息交换所的中央门户网站迁移到新平台以及根据第 CP-9/2 号决定核可的公约信息交换所机制、生物安全信息交换所、获取和惠益分享信息交换所之间联合运作模式所作的改进；

2. 呼吁缔约方和其他国家政府根据本议定书的义务，在生物安全信息交换所发布国家现有信息；

3. 邀请缔约方、其他国家政府和相关组织检查以前在生物安全信息交换所发布的记录，核实其在新平台的准确性，进行必要的修订或更新；

4. 表示注意到《卡塔赫纳生物安全议定书》执行计划和能力建设行动计划中的目标 A.2 和相关的能力建设活动¹⁵，请缔约方、其他国家政府和相关组织开展相关活动，以期进一步加强生物安全信息交换所在执行卡塔赫纳议定书方面的作用；

5. 欢迎成功实施联合国环境规划署-全球环境基金“有效参与生物安全信息交换所的可持续能力建设项目”（生物安全信息交换所第三期项目），并邀请联合国环境规划署进一步开发与生物安全信息交换所有关的能力建设项目；

6. 请全球环境基金继续提供资金，支持与生物安全信息交换所有关的活动；

7. 欢迎联合国粮食及农业组织和经济合作与发展组织的生物安全数据库与生物安全信息交换所之间开展的合作活动；

8. 请执行秘书继续维护生物安全信息交换所并进行必要的改进，包括：

¹⁴ 见 UNEP/CBD/COP/13/14/Add.1 号文件。

¹⁵ 尚待作为议定书缔约方会议的缔约方大会对执行问题附属机构第 3/4 号建议所载决定草案进行审议。

(a) 翻译更多生物安全信息交换所网页，包括新开发的特点和内容，以联合国六种正式语文呈现生物安全信息交换所；

(b) 探索如何利用 Bioland 工具促进国家网站和生物安全信息交换所之间的联系以及从国家信息交换所检索生物安全信息交换所的信息的其他机制；

9. 又请执行秘书：

(a) 继续编制能力建设材料，并为生物安全信息交换所的新功能开展培训，包括为能力建设行动计划中强调的关键活动作出贡献；

(b) 探索各信息交换所在线论坛网络基础设施统一办法的备选方案；

(c) 继续与其他生物安全相关数据库和组织合作。
